

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

PELICAN

Комбинированное оборудование ■ С выносным агрегатом
Combined ■ Remote



LEARN MORE



arneg
RUSSIA

www.arneg.ru



Инструкции по установке и эксплуатации

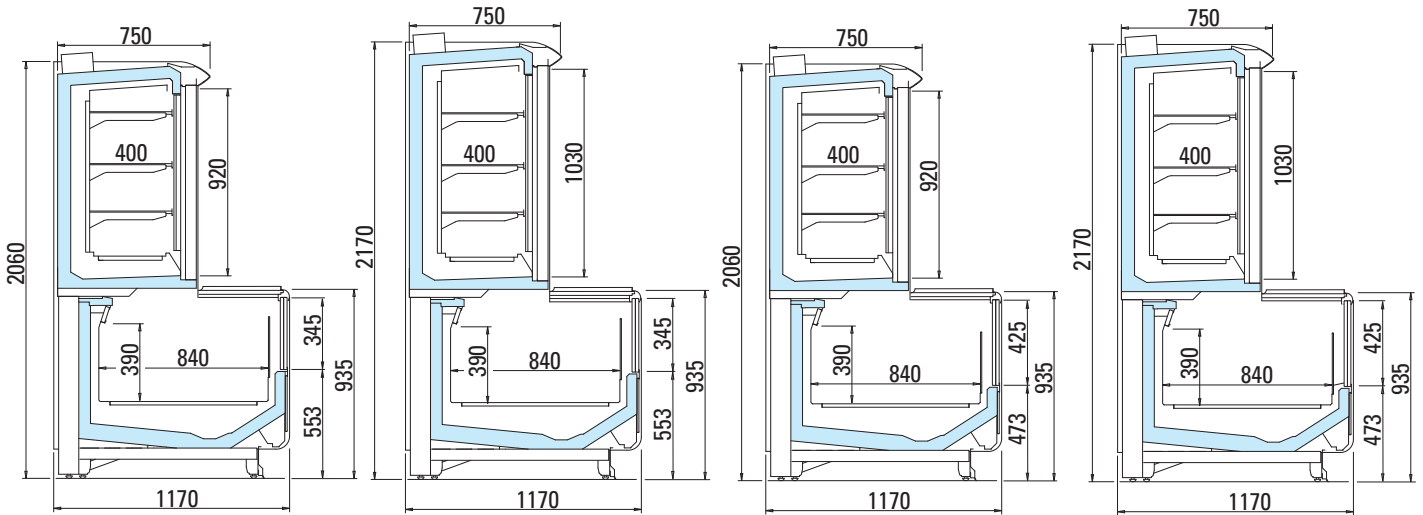
ОГЛАВЛЕНИЕ

ИЛЛЮСТРАЦИИ	4
1. Введение - Назначение инструкций / Область применения	15
2. Эксплуатация по назначению (Рис.1).....	15
3. Нормативные требования и сертификации	15
4. Идентификация - Паспортные данные (Рис.2).....	16
5. Транспортировка (Рис.3)	16
6. Доставка и первая очистка	16
7. Установка и условия в помещении (Рис.3).....	17
8. Соединение витрин (Рис.11).....	17
9. Электрические подсоединения (Рис.13-Рис.14-Рис.15).....	17
10. Размещение датчиков (Рис.12).....	18
11. Контроль и регулировка температуры (Рис.5).....	18
12. Загрузка витрины (Рис.5).....	18
12.1. Загрузка витрины замороженными и глубокозамороженными продуктами...18	
13. Оттайка и дренаж.....	19
14. Защита от конденсата и запотевания.....	19
15. Техническое обслуживание и очистка (Рис. 6-Рис.7-Рис.8).....	19
16. Чистка дверей EVERCLEAR (опция)(Рис.6).....	20
17. Подсветка (Рис. 5-Рис.10).....	21
18. Замена ламп (Рис.5.13).....	21
19. Сдача витрины в утиль	21
20. Полезные советы	21
Инструкции по изменению направления открывания дверей шкафа.....	23
Ответственность.....	29

1

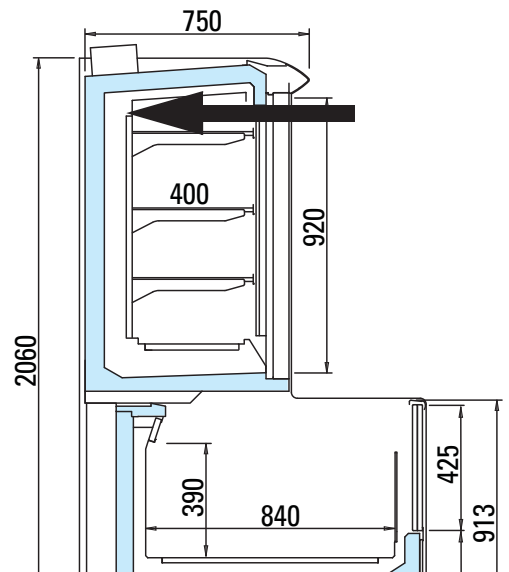
G3

G4



2

1	arneg RUSSIA		6	10	8	4
	ООО АРНЕГ, 143318, Моск. Обл., Наро-Фом. р-н, пос. Нов. Ольховка, ул. Промышленная, 4 ARNEG LLC, 4, Promyshlennaya St., sett. N. Olkhovka, Nr Fm. Dst, Mow region, 143318, Russia					
2	КОД ИТЕМ					СЕРИЙНЫЙ Н. S/N
3						
5	V	Hz		W		A
9	РАЗМОРОЗКА DEFROSTING	W		ОСВЕЩЕНИЕ LIGHTING		W
11	ПЛОЩАДЬ. ВЫКЛ DISPLAY AREA	m ²				
12	ХЛАДАГЕНТ REFRIGERANT			МАССА WEIGHT		kg
14	КЛИМАТ. КЛАСС CLASS					
	EAC RU D-RU.AB71.B.07855					ГОД YEAR
	16					15

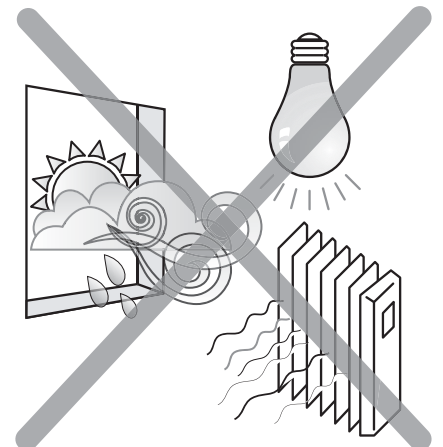
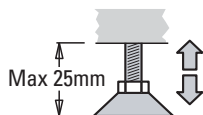


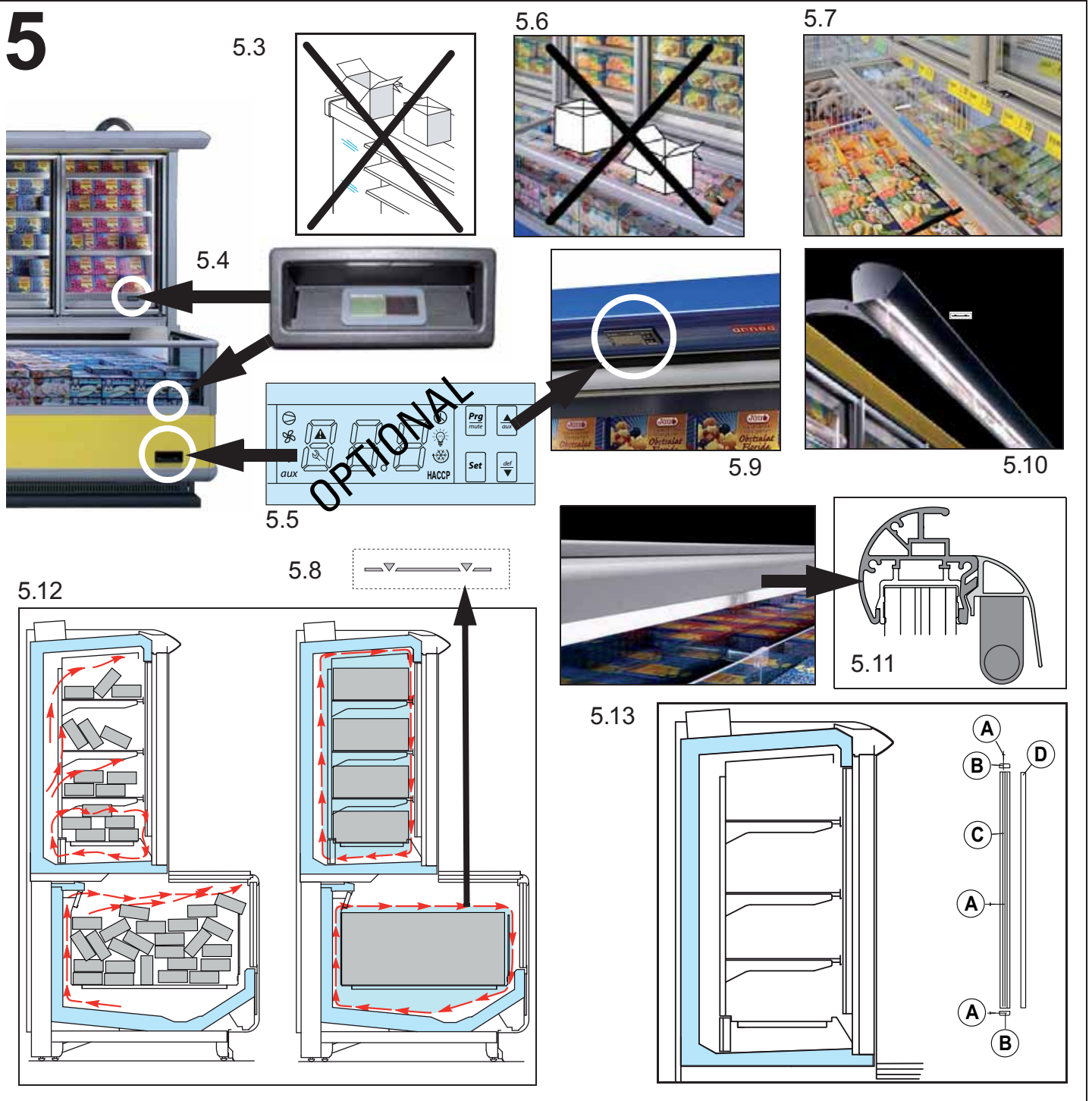
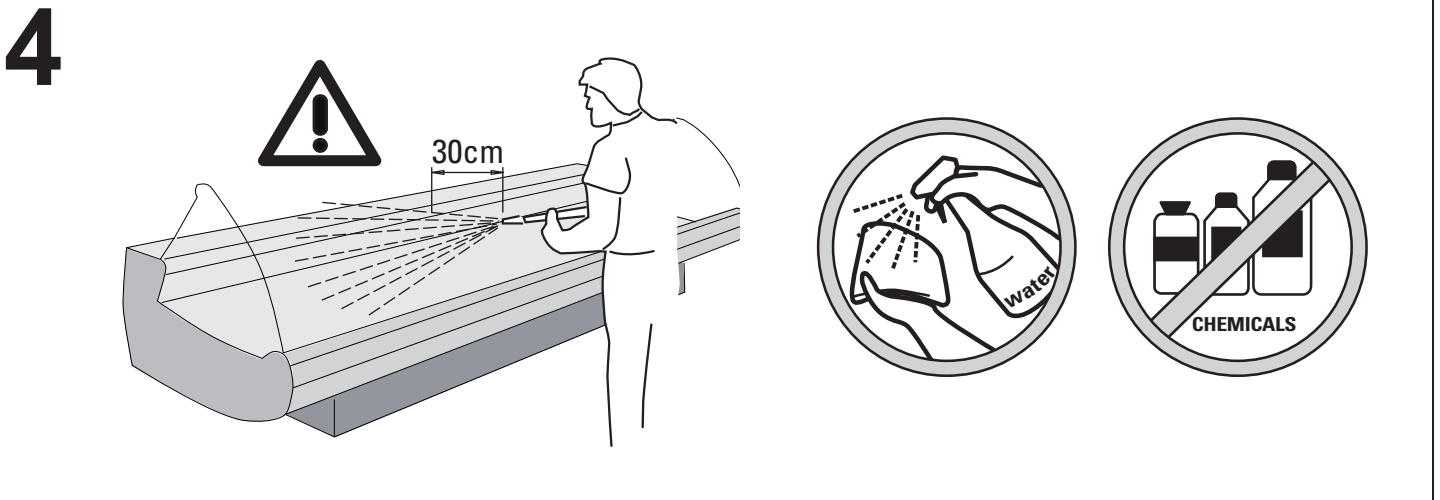
3



Rif. 1

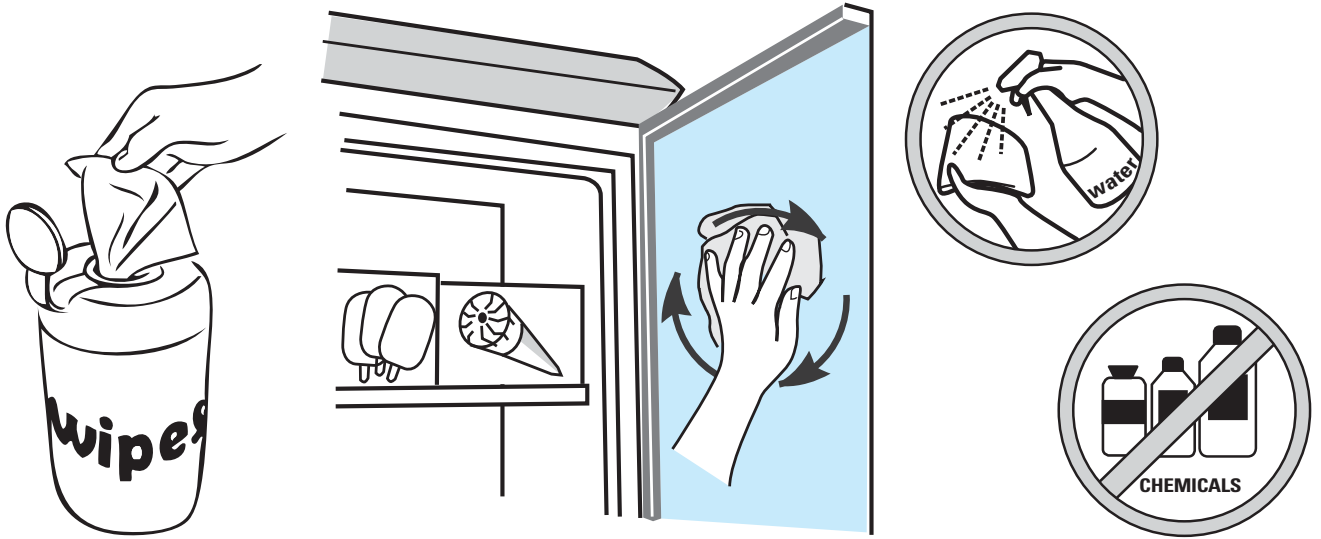
Rif. 2



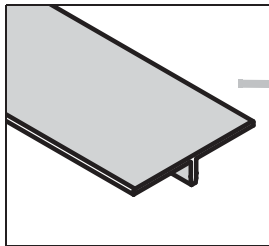


6

CAUTION!!



7



8

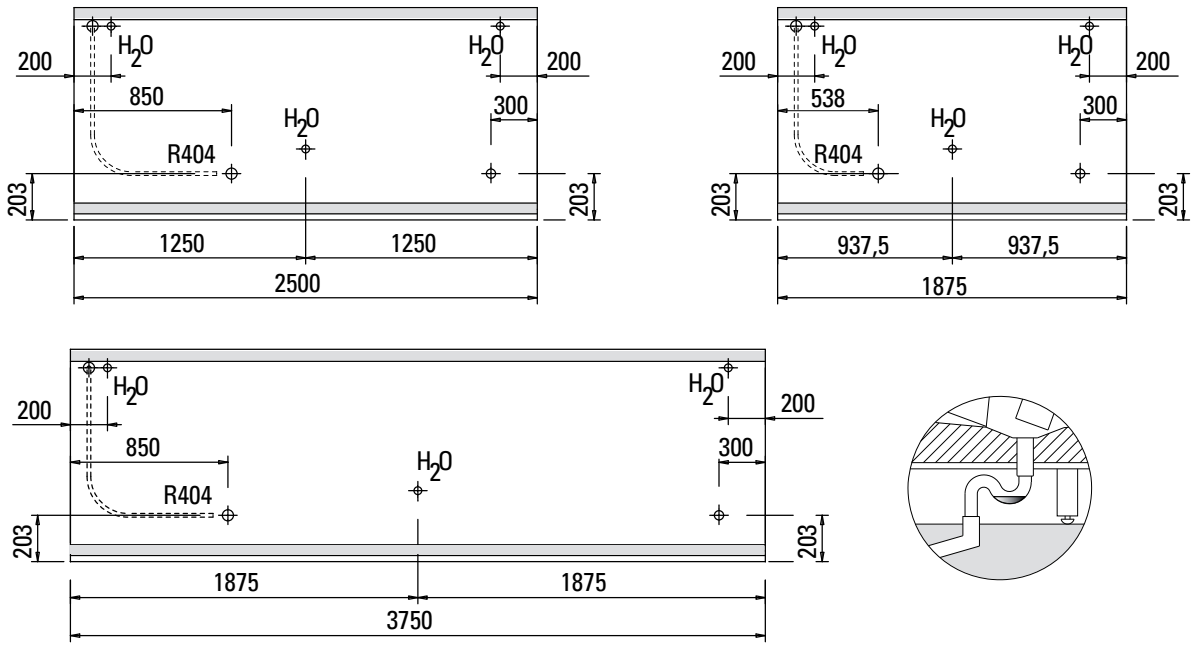
OK



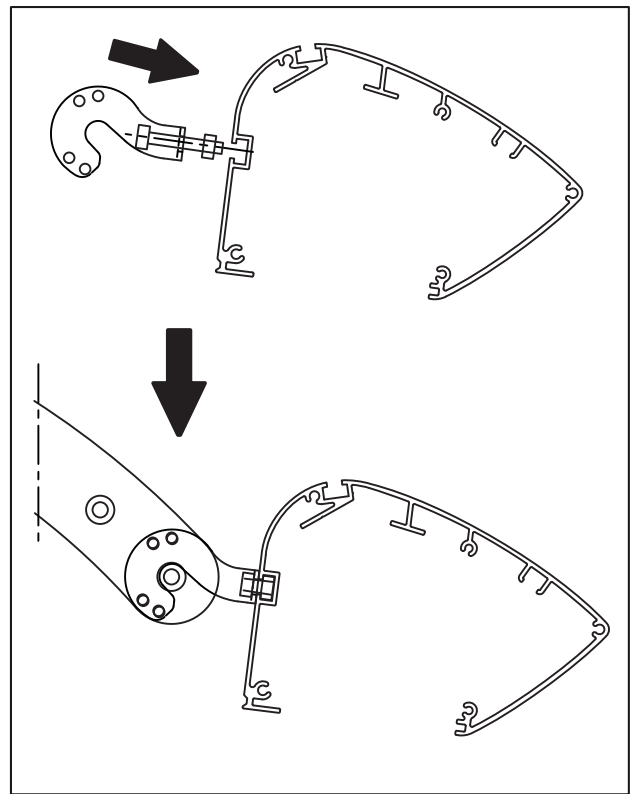
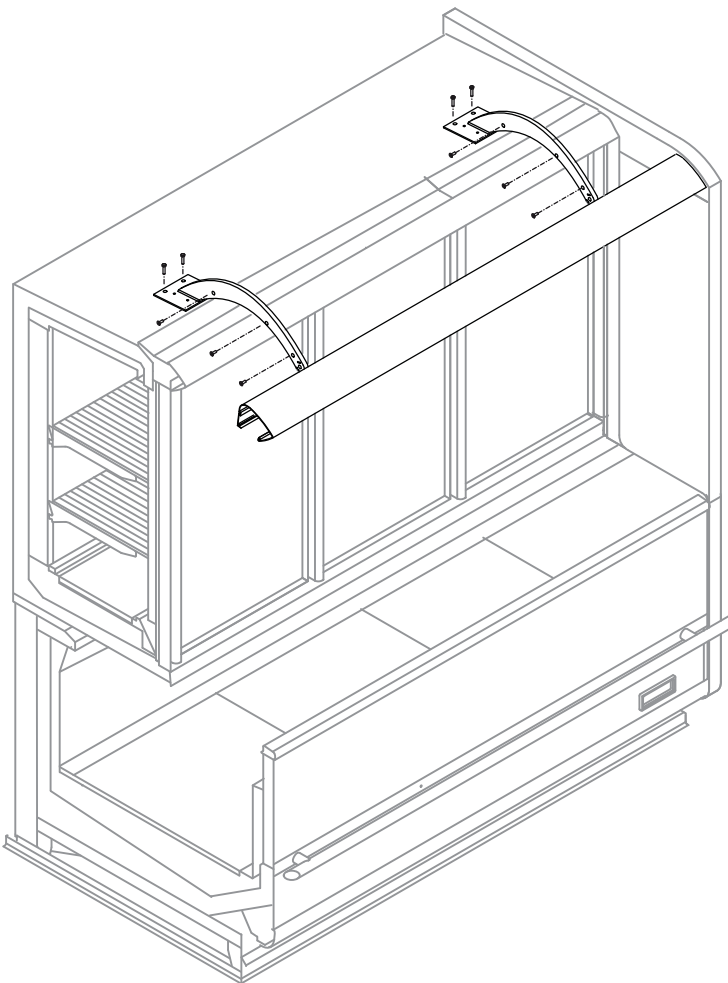
NO



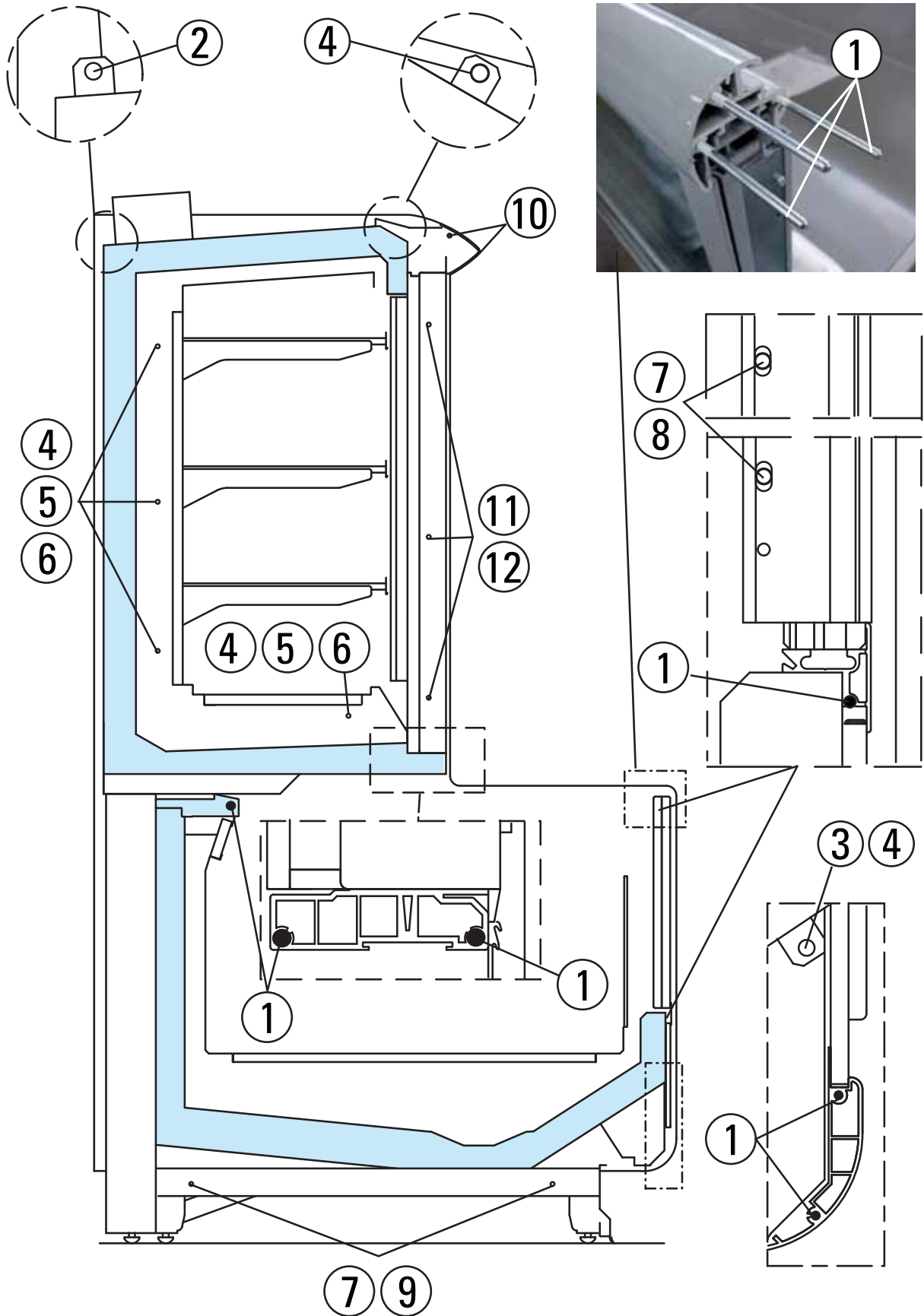
9



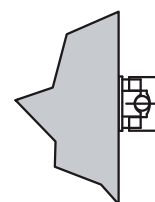
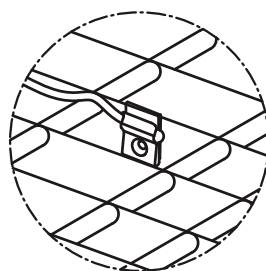
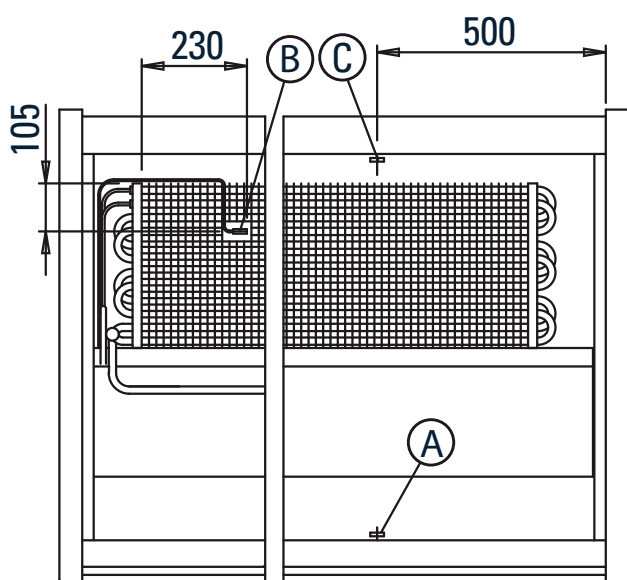
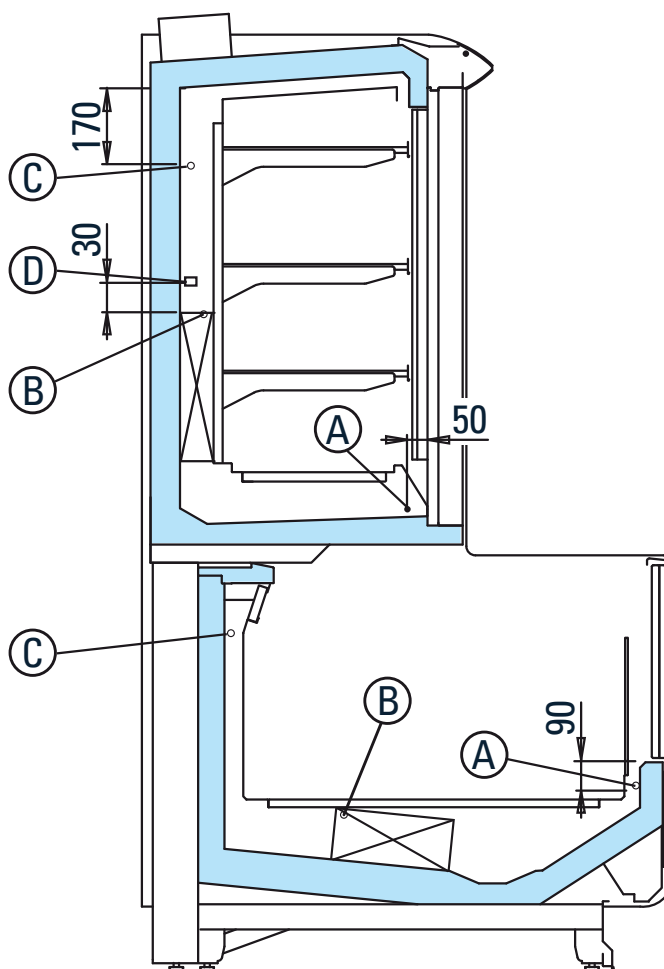
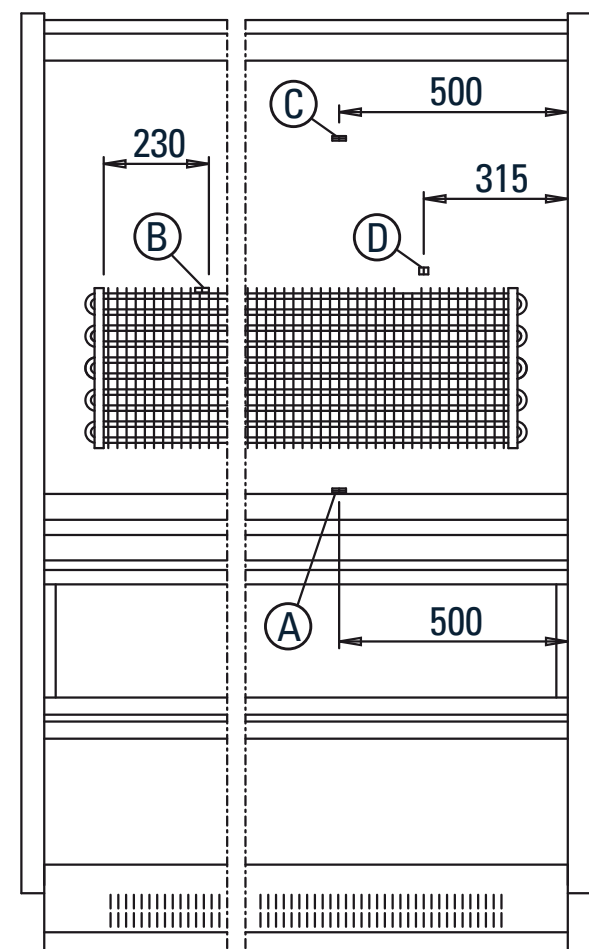
10



11



12



B

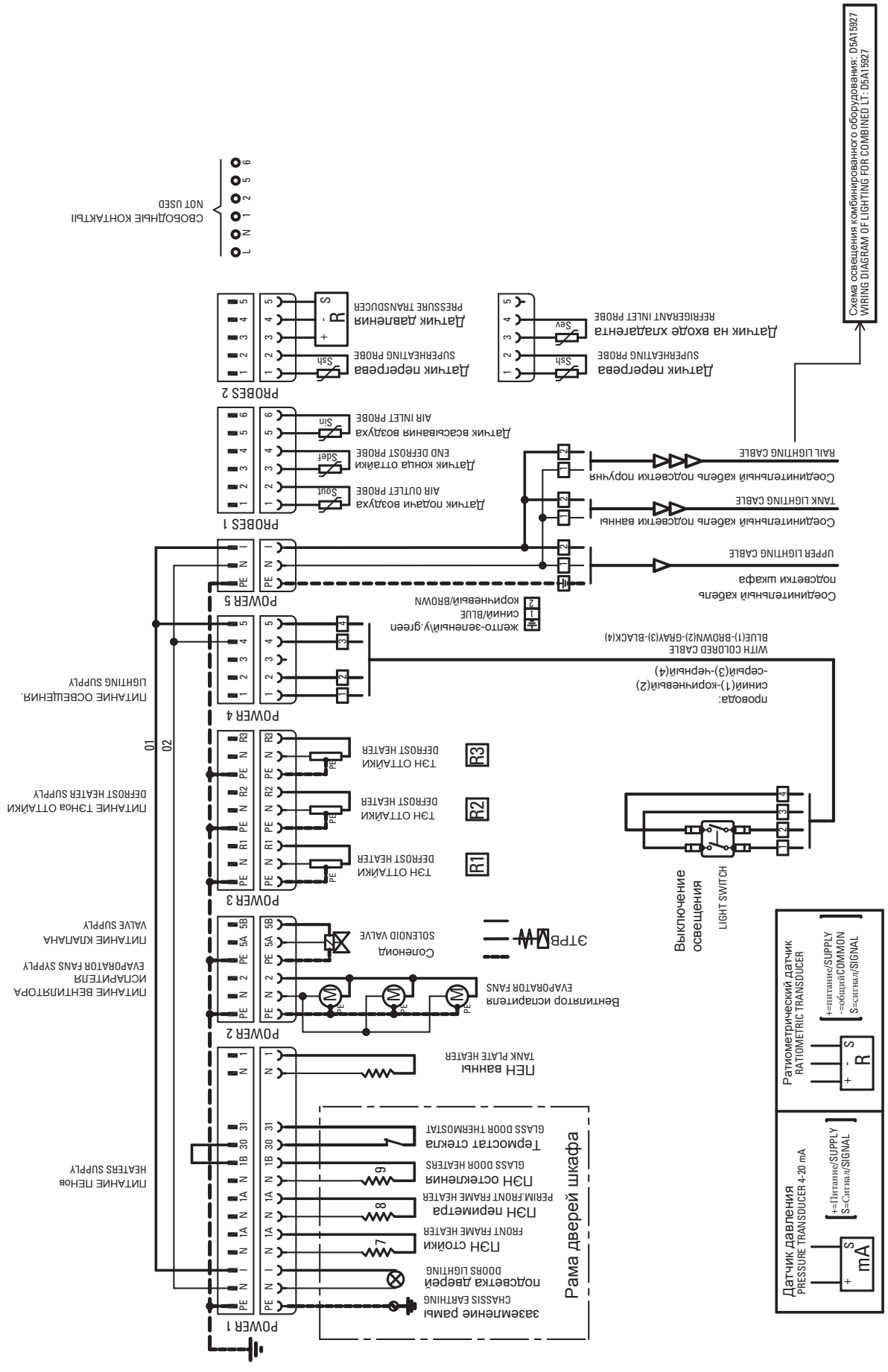
A-C

- A** = Датчик температуры всасывания воздуха
- B** = Датчик конца оттайки
- C** = Датчик температуры подачи воздуха
- D** = Предохранительный термостат ПЭНов дверей
- A** = Air IN probe
- B** = End-defrost probe
- C** = Air OUT probe
- D** = Door heating cables safety thermostat

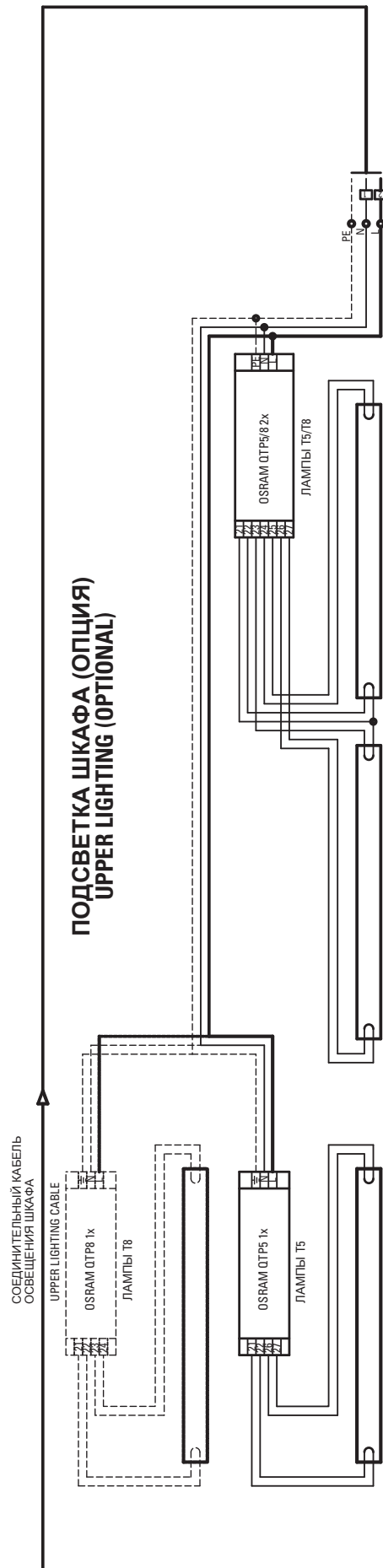
Датчик температуры / Temperature probe Sacet/CAREL L=4000

13

ЭЛЕКТРОСХЕМА ШКАФА (КЛЕММНАЯ КОРОБКА) ONLY TERMINAL BLOCK ELECTRIC PANEL FOR SUPERSTRUCTURE

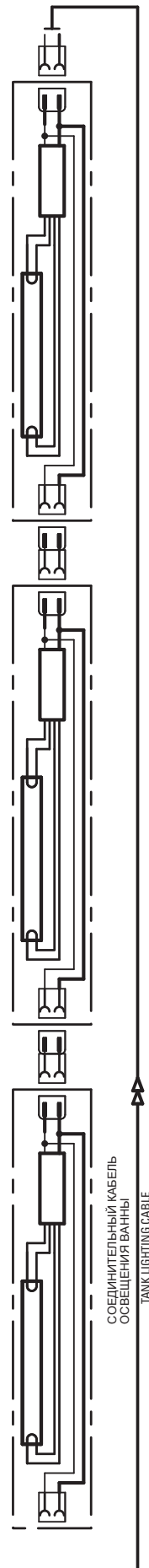


15

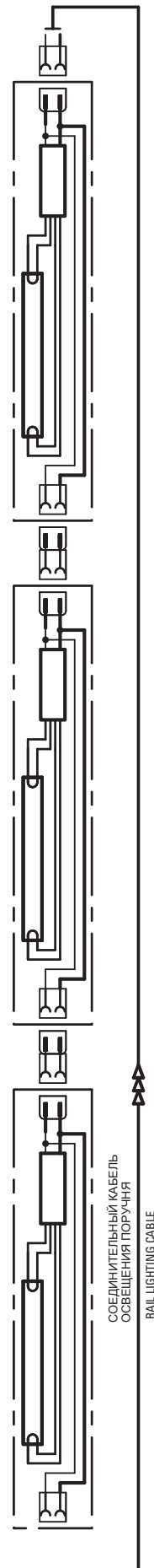


**ПОДСВЕТКА ШКАФА (ОПЦИЯ)
UPPER LIGHTING (OPTIONAL)**

**ПОДСВЕТКА ВАННЫ
TANK LIGHTING**



**ПОДСВЕТКА ПОРУЧНЯ (ОПЦИЯ)
RAIL LIGHTING (OPTIONAL)**



ДВЕРНАЯ РАМА ПОСТАВЛЯЕТСЯ С
УЖЕ ВЫПОЛНЕННЫМИ
СОЕДИНЕНИЯМИ СВЕТИЛЬНИКОВ И
БЛОКА ПИТАНИЯ
THE DOOR FRAME IS SUPPLIED WITH
BALLASTS ALREADY CONNECTED TO THE
LAMPS.

Технические характеристики / Technical Data

Модель/Model	G3 H205				G3 H216											
	ШАФ doors	ШАФ doors	ШАФ doors	ШАФ doors	ШАФ doors	ШАФ doors	ШАФ doors	ШАФ doors								
Длина без боковин / Length without ends	1875	2500	3750	TST	1875	2500	3750	TST								
Рабочая температура / Working temperature	-18°C / -25°C															
Допустимые температуры/Allowed temperature.	Max +32°C / Min -35°C															
Площадь выкладки/Total horizontal display surface	4,53	6,05	9,07		4,53	6,05	9,07									
Полезный объем/Net volume	ДМ ³															
Холодильная мощность / Refrigeration Power	444	557	743	889	1114	653	557	444	619	825	889	1238	653	619		
Хладагент / Refrigerant	R404A															
Максимально допустимое давление/Max allowed pressure - (Ps) 97/23 CE -	29 bar															
Расширительный клапан/ Expansion Valve	TISE-SW															
Вентиляторы/Fans	2x22	4x16	2x22	4x16	2x22	4x16	2x22	4x16	2x22	4x16	2x22	4x16	2x22	6x16	2x16	
Нагревательные кабели предотвращающие образование конденсата Anti-condensation hot cables	130,1	494,6	169,8	656,2	4x16	2x22	4x16	2x22	4x16	2x22	4x16	2x22	4x16	2x22	6x16	
Мощность оттайки/ Defrost heater	1425	1600	1950	2140	3000	3250	1710	905	1425	1600	1950	2140	3000	3250	1710	905
Тип оттайки/Defrosting type	Автоматическое/ Automatic/Electrical															
Рекомендуемые интервалы оттайки/Recommended Defrosting	ШАФ doors: 2x45' ВАННА/basin: 3x45'															
Уровень шума/Noise level	-															

Модель / Model	G4 H205				G4 H216			
	ШАФ	ШАФ	ШАФ	ШАФ	ШАФ	ШАФ	ШАФ	ШАФ
	ВАННА basin	ВАННА basin	ВАННА basin	ВАННА basin	ВАННА basin	ВАННА basin	ВАННА basin	ВАННА basin
Длина без боковин / Length without ends	1875	2500	3750	TST	1875	2500	3750	TST
Рабочая температура / Working temperature	-18°C / -25°C							
Допустимые температуры / Allowed temperature. -(Ts) 97/23 CE -	Max + 32°C / Min - 35°C							
Площадь выкладки / Total horizontal display surface	4,53	6,05	9,07		4,53	6,05	9,07	
Полезный объем/ Net volume								
Холодильная мощность / Refrigeration Power	463	557	618	743	926	1114	679	557
Хладагент / Refrigerant	R404A							
Максимально допустимое давление / Max allowed pressure-(Ps) 97/23 CE -	29 bar							
Расширительный клапан / Expansion Valve	TISE-SW							
Вентиляторы/Fans	2x22	4x16	2x22	4x16	3x22	6x16	2x22	4x16
Нагревательные кабели предотвращающие образование конденсата / Anti-condensation hot cables	130,1	494,6	169,8	656,2	246,1	980,6	243,3	649,2
Мощность оттайки/Defrost heater	1425	1600	1950	2140	3000	3250	1710	905
Тип оттайки/ Defrosting type	Автоматическое/ Automatic/Electrical							
Рекомендуемые интервалы оттайки/Recommended Defrosting	шкаф/doors: 2x45' ванна/basin: 3x45'							
Уровень шума/ Noise level	-							

1. Введение — Назначение инструкций / Область применения.

В данном руководстве по эксплуатации и техобслуживанию рассматривается линейка торговой холодильной мебели серии **Pelican**.

Ниже приводятся данные о:

- Использовании витрины;
- Технических характеристиках;
- Установке и монтаже;
- Информации для обслуживающего персонала;
- Операциях по техобслуживанию и ремонту.

Инструкция является неотъемлемой частью оборудования и должна храниться вместе с ним в течение всего срока эксплуатации.

Изготовитель не несет никакой ответственности за работу оборудования в следующих случаях:

- Применение витрины не по назначению;
- Неправильная установка, несоблюдение указанных правил;
- Несоответствующее электропитание;
- Серьезные нарушения правил технического обслуживания;
- Модификации оборудования и какие-либо операции, выполняемые без разрешения;
- Использование неоригинальных запасных частей;
- Частичное или полное несоблюдение инструкций.

ПРИМЕЧАНИЕ: Электрическое оборудование может представлять угрозу для здоровья. Во время установки и эксплуатации необходимо соблюдать нормативные требования и действующее законодательство.

Весь персонал, эксплуатирующий эту витрину, обязан ознакомиться с настоящими инструкциями.

2. Эксплуатация по назначению (Рис. 1).

Линейка торговой холодильной мебели серии **Pelican** состоит из вертикальных пристенных комбинированных витрин с выносным холодильным агрегатом, предназначенных для хранения и продажи глубокозамороженных и замороженных продуктов в отделах самообслуживания.

Витрина состоит из двух отдельных объемов: нижнего (холодильной ванны - бонеты) с раздвижными стеклянными крышками, обеспечивающими как значительное энергосбережение, так и лучшую сохранность пищевых продуктов, и верхнего (шкафа) многополочного типа, с закрывающимися фронтальными створчатыми дверцами.

Обе части снабжены собственным испарителем и собственной системой регулирования очищенного воздуха.

3. Нормативные требования и сертификации.

Все описанные в данном руководстве модели торговой холодильной мебели серии **Pelican** отвечают основным требованиям безопасности, охраны труда и защиты окружающей среды, изложенным в следующих европейских директивах и законах:

- **Директива по безопасности продукции машиностроения 2006/42/ЕС;**

применимые гармонизированные стандарты: EN ISO 14121:2007; EN ISO 12100-1:2005; EN ISO 12100-2:2003

- **Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС;**

применимые гармонизированные стандарты: EN 61000-3-2:2006;
EN 61000-3-12:2005; EN 55014- 1:2006; EN 55014-2:1997;

- **Директива по безопасности оборудования низковольтного напряжения 2006/95/ЕС;**

применимые гармонизированные стандарты: EN 60335-1:2008; EN 60335-2-89 :2002/A2:2007

Постановление ЕС № 1935/2004 "О материалах и изделиях, контактирующих с продуктами питания" – применимый стандарт: EN 1672-2

Директива ЕС 97/23 ("**Оборудование, работающее под давлением**") не применима на основании положений статьи 3, п. 3, данной директивы.

Характеристики данной витрины определены по результатам испытаний в соответствии со стандартом **UNI EN ISO 23953-2: 2006** в условиях окружающей среды, соответствующих климатическому классу 3 (климатическому исполнению УХЛ 3) (25 °С, отн. влажность 60%).

Климатические классы окружающей среды согласно UNI EN ISO 23953-2.

Климатический класс	Температура по сухому термометру	Относительная влажность	Точка росы
1	16°C	80%	12°C
2	22°C	65%	15°C
3	25°C	60%	17°C
4	30°C	55%	20°C
5	40°C	40%	24°C
6	27°C	70%	21°C

4. Идентификация - Паспортные данные(Рис. 2).

С тыльной стороны витрины находится паспортная табличка со всеми характеристиками:

1. Наименование холодильного прилавка
2. Код холодильного прилавка
- 3-4. Заводской (паспортный) номер холодильного прилавка
5. Электрическое напряжение
6. Частота тока
7. Максимальный потребляемый ток
8. Электрическая мощность, потребляемая при охлаждении
9. Электрическая мощность, потребляемая во время оттайки (там, где это предусмотрено)
10. Мощность освещения
11. Площадь выкладки
12. Тип хладагента
13. Масса хладагента
14. Климатический класс помещения и эталонная температура (температура по сухому термометру)
15. Год изготовления холодильного прилавка.
16. № декларации ЕАС

5. Транспортировка (Рис. 3).

Данная витрина снабжена прикрепленным к основанию деревянным поддоном, предназначенным для перемещения вилочными погрузчиками. **Во избежание риска опрокидывания всегда заводите грузоподъемные вилы в точку, обозначенной на деревянном поддоне.** Используйте ручную тележку с подъемной платформой или электропогрузчик, номинальной грузоподъемностью не менее 1000 кг.

6. Доставка и первая очистка.

При получении витрины необходимо:

- Удостовериться в целостности упаковки и в том, что нет явных повреждений;
- Снять упаковку, стараясь не повредить витрину;
- Проверить каждую часть витрины и удостовериться в целостности всех ее компонентов;
- В случае обнаружения повреждений немедленно обратиться к поставщику;
- Выполнить первую очистку, используя нейтральные моющие средства и вытереть насухо мягкой тряпкой, при этом запрещается пользоваться абразивными веществами или металлическими губками;
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать спирт для очистки деталей из плексигласа.**

При сдаче упаковки в утиль в соответствии с нормами следует учитывать, что упаковка состоит из дерева, полистирола, полиэтилена, ПВХ, картона.

В соответствии с директивой СЕЕ 94/62 декларируется соответствие вышеперечисленных материалов.

7. Установка и условия в помещении (Рис. 3)

При размещении витрины необходимо следовать следующим правилам:

Запрещается размещать витрину:

- ♦ в помещениях с наличием взрывоопасных газов;
 - ♦ на открытом воздухе, то есть под влиянием атмосферных осадков;
 - ♦ рядом с источниками тепла (прямое попадание солнечного света, отопительное оборудование, лампы накаливания и т.п.)
 - ♦ на сквозняках (рядом с дверьми, окнами, системами кондиционирования воздуха и т.п.), скорость которых превышает **0,2 м/с**.
- Снять деревянный поддон (используемый при перевозке) с основания и смонтировать регулируемые ножки (Рис. 2) при этом витрину следует установить абсолютно горизонтально при помощи уровня (Рис. 1).
 - Каждый раз при перестановке витрины необходимо проверять правильность ее выравнивания.
 - Снять деревянную защиту с потолка витрины.
 - При установке витрины необходимо оставлять пространство, составляющее не менее 60 мм от других поверхностей.
 - Прежде, чем подсоединить витрину к линии подачи электроэнергии, необходимо удостовериться в том, что паспортные данные, приведенные на щитке, соответствуют характеристикам электроустановки.
 - Для исправной работы витрины температура и относительная влажность должны соответствовать требованиям, приведенным в нормативе **EN-ISO 23953 - 1/2** для Климатического класса (**+25°C; отн. вл. 60%**).

ВНИМАНИЕ!: На одной линии электропитания и холодоснабжения устанавливайте не более **3 витрин в линию (1 ведущая (master) + 2 ведомые (slave))**.

Примечание: Все эти операции должны выполнять квалифицированные технические специалисты.

8. Соединение витрин (Рис. 11).

Чтобы соединить две или несколько витрин в канал, нужно сделать следующее:

- Снять боковые стенки;
- Поставить витрины рядом;
- Снять задние стенки, чтобы открыть доступ к отверстиям в стойках;
- Соединить стойки и скобы прилагаемыми к поставке винтами;
- Смонтировать задние стенки на свое место.

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ

Поз.	К-во	Наименование
1	8	Штифт выравнивания поручня D 4
2	2	Болт TCEI M8X80
3	1	Болт TCEI M8X50
4	7	Гайка шестигранная M8
5	4	Болт TCEI M8X35
6	8	Шайба D 8,5x24
7	4	Болт TCEI M8X25
8	2	Гайка шестигранная M6
9	4	Шайба D 6x12
10	2	Штифт выравнивания плафона D 3
11	3	Болт TC M5X25
12	3	Гайка шестигранная M5

9. Электрические подсоединения (Рис. 13 - Рис. 14 - Рис. 15).

- Для защиты оборудования перед ним необходимо предусмотреть дифференциальный автоматический выключатель с соответствующими характеристиками, который будет выполнять и функции генерального рубильника для обесточивания линии.
- Оператор должен хорошо знать где находится выключатель, чтобы быстро его найти в случае АВАРИЙНОЙ ситуации.
- **Для электрической установки необходимо предусмотреть надежное заземление.**
- Прежде всего необходимо удостовериться в том, что напряжение сети соответствует

напряжению, указанному на щитке.

- Для обеспечения исправной работы необходимо, чтобы максимальное отклонение напряжения находилось в пределах $\pm 6\%$ от номинального значения.
- Удостовериться в том, что на линии подачи электроэнергии предусмотрены кабели соответствующего сечения, что она защищена от перегрузочного тока и от пробоя на корпус в соответствии с действующими нормами.
- Для линий подачи электроэнергии, длина которых превышает 4 - 5 метров, необходимо соответственно увеличить сечение проводов.
- В случае прерывания подачи электроэнергии необходимо удостовериться в том, что все электрооборудование магазина может заново включиться в работу, не вызывая при этом срабатывания предохранителей перегрузки, в противном случае необходимо внести изменения в систему таким образом, чтобы дифференцировать пуск электроприборов и оборудования.
- Монтажник должен предоставить в распоряжение все необходимое для анкерного крепления проводов на входе в витрину и на выходе из нее.
- Дифференциальный автоматический выключатель должен быть рассчитан так, чтобы контур на нейтрали не открывался без одновременного его открытия на фазах, в любом случае расстояние открытия контактов должно составлять не менее 3 мм.

Примечание: Все эти операции должны выполнять профильные технические специалисты.

10. Размещение датчиков (Рис. 12).

- Температурный датчик: NTC (ОТК) IP67 L=4000.
- Датчики А и С необходимо вывести на клеммные колодки Betterman 6-17, и не изолировать.
- Датчик В необходимо закрепить на алюминиевых ребрах, используя стопорную пружину (из нержавеющей стали) термопатрона.

11. Контроль и регулировка температуры (Рис. 5).

Ванна (бонета) и шкаф снабжены двумя отдельными системами контроля температуры. Контролирование температуры охлаждения осуществляется посредством термометра (Рис. 4) или с помощью электронного контроллера (Рис. 5 ОПЦИЯ), размещенного в нижней части витрины (ванне) или в верхней части (шкафу) (Рис. 9). Обычно контроллер настраивается на заводе на этапе приемочных испытаний. Для изменения запрограммированных настроек обратитесь к инструкции изготовителя термостата.



Экономайзеры

При использовании электронных систем, которые принято называть «экономайзерами» (служащих для регулирования работы ПЭНов дверей), **важно, чтобы они были подключены только к питанию застекленных дверей.**

Подключение экономайзеров к линиям питания ПЭНов рамы, а не дверей, приведет к повреждению самих ПЭНов и аннулированию гарантии на изделие.

ПЭНЫ рамы должны работать на полную мощность.

Примечание: Все эти операции должны выполнять квалифицированные технические специалисты.

12. Загрузка витрины (Рис. 5).

При загрузке холодильной витрины необходимо соблюдать следующие важные правила:

- разложить продукты равномерно и аккуратно, не перегружая при этом полку (160 кг/м^2) (Рис. 8);
- разложить продукты так, чтобы поток охлажденного воздуха мог циркулировать свободно.
- продукты должны быть разложены равномерно, не оставляя пустых мест, что обеспечивает более высокое качество работы холодильной витрины;
- оставлять зазор в 30 мм между продуктами и вышерасположенной полкой (Рис. 12);
- необходимо стремиться всегда продать сначала те продукты, которые были положены в холодильную витрину раньше последних продуктов (оборот пищевых продуктов);
- максимальный объем загрузки полок и ванны составляет около 160 кг/м^2 ;
- полки можно наклонять и закреплять в 2 положениях: 0° ; -10° (Рис. 8).

**ВНИМАНИЕ!:**

Для пополнения выкладки шкафа:

- загружайте витрину через одну дверь за раз;
- не загружайте витрину, одновременно открыв все двери;
- зафиксируйте дверь в открытом положении до завершения выкладки, чтобы на этом этапе постоянно не открывать и не закрывать ее, оставьте открытой находящуюся ниже раздвижную крышку, чтобы предотвратить образование на ней конденсата.

Не загружайте крышу витрины коробками, пакетами и прочим (Рис. 5.3)

Категорически запрещается использовать раздвижные крышки в качестве опорной поверхности для товара во время раскладки, потому что они не рассчитаны на выдерживание какого-либо вида нагрузки (рис.5. 6).

12.1. Загрузка витрин замороженными и глубокозамороженными продуктами.

- во избежание образования на упаковках изморози, что может привести к их приклеиванию к базовой решетке после помещения на витрину, сводите к минимуму время нахождения глубокозамороженных продуктов при температуре и влажности окружающей среды.
- ограничивайте время открытия дверей в пределах 2-3 минут
- для обеспечения нормальной циркуляции охлажденного воздуха оставляйте зазор в 4-5 см между товаром и отверстием для выхода воздуха.

Примечание: Попадание внутрь витрины теплого воздуха неизбежно, и в случае повышенной влажности образуется тонкий слой изморози, который исчезает, если оставить двери закрытыми на 2 часа.

Примечание: Данная витрина предназначена для сохранения температуры выложенного продукта, а не для ее понижения.

Пищевые продукты необходимо помещать в нее только в том случае, если они уже охлаждены до соответствующей температуры хранения.

НЕ помещайте в нее продукты, подвергавшиеся разогреванию.

13. Оттайка и дренаж (Рис. 9).

Ванна и шкаф снабжены двумя отдельными автоматическими системами размораживания, в которых используются встроенные в каждый испаритель ТЭНы.

Для удаления талой воды необходимо:

- предусмотреть дренаж в полу с небольшим уклоном.
- установить между дренажным патрубком витрины и соединением в полу сифон.
- герметизировать зону дренажа в полу.

Таким образом можно избежать появления внутри витрины неприятных запахов, утечки охлажденного воздуха и возможного нарушения функционирования витрины из-за влажности.

Примечание: Периодически проверяйте герметичность соединений дренажной системы, обращаясь к квалифицированному установщику.

14. Защита от конденсата и запотевания.

Чтобы предотвратить запотевание вследствие конденсации, предусмотрены ПЭНы низкой мощности, размещенные на деталях, наиболее подверженных этому явлению, таких как: теплоизолированные стеклопакеты дверей, рамы и угловые стойки, боковые стекла и т.д.

15. Техническое обслуживание и очистка (Рис. 6 - Рис. 7 - Рис. 8).



ВНИМАНИЕ!: ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕ КАКИХ-ЛИБО РАБОТ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ И ОЧИСТКЕ ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ВИТРИНЫ ПРИ ПОМОЩИ ГЕНЕРАЛЬНОГО РУБИЛЬНИКА. ДЛЯ ЗАЩИТЫ РУК ВО ВРЕМЯ ОПЕРАЦИЙ ОЧИСТКИ ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ РАБОЧИЕ ПЕРЧАТКИ.



Пищевые продукты могут портиться под действием микробов и бактерий, поэтому соблюдение норм гигиены и режима заморозки для сохранения продуктов является обязательным для

обеспечения охраны здоровья потребителя.

Очистка внешних деталей (ежедневно и еженедельно).

- необходимо раз в неделю промывать все внешние детали витрины, используя нейтральные бытовые моющие средства или мыльный раствор.
- ополаскивайте чистой водой и вытирайте мягкой ветошью.
- НЕ используйте абразивные средства и растворители, которые могут испортить поверхности витрин.
- НЕ разбрызгивайте воду или моющие средства на электрические детали витрины витрины.
- НЕ используйте спирт для чистки деталей из плексигласа.

Очистка внутренних деталей (ежемесячно).

Очистка внутренних деталей витрины служит для удаления болезнетворных микроорганизмов, что гарантирует защиту продуктов.

- полностью освободите витрину от находящегося в ней товара.
 - снимите детали, которые можно демонтировать, например, демонстрационные стеллажи, различные решетки и т.д.
 - помойте теплой водой, содержащей моющее или дезинфицирующее средство, и тщательно высушите.
 - аккуратно очистите дно ванны.
 - регулярно прочищайте сточный желоб и дренаж, подняв, если необходимо, ПЭНов вентиляторов
- Чтобы внутреннюю ванну витрины можно было промывать проточной водой, во время установки витрины необходимо предусмотреть дренажную трубу, выведенную в сливную канализацию в полу.

Очистка раздвижных крышек бонеты (Рис. 7)

- снимите профиль крышки (рис. А)
- снимите крышку (рис. В)
- выполните очистку, как указано в описании очистки внешних деталей
- поставьте крышку на место
- установите на место профиль крышки



ВНИМАНИЕ! Если внутренняя чистка осуществляется водой под давлением, используйте системы НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ и НИКОГДА НЕ направляйте струю прямо на поверхности с нанесенным на них лаком или покрытием, при этом минимальное расстояние до очищаемых поверхностей должно составлять 30 см (Рис. 4).

16. Чистка дверей EVERCLEAR (дополнительно) (Рис. 6)

ВНИМАНИЕ! Двери EVERCLEAR — это стеклянные двери, имеющие с внутренней стороны особое прозрачное покрытие, которое препятствует образованию конденсата. Чистка дверей EVERCLEAR осуществляется следующим образом:

- откройте и зафиксируйте дверь
- осторожно очистите изнутри мягкой влажной салфеткой из ткани, пригодной для очистки деталей, которые могут соприкасаться с пищевыми продуктами
- используйте нейтральные моющие средства или мыльный раствор
- часто меняйте тряпку
- закройте дверь
- очистите наружную стенку двери, используя нейтральные бытовые моющие средства или мыльный раствор.
- ополосните чистой водой и вытрите насухо мягкой тряпкой
- НЕ используйте абразивные средства и растворители, которые могут испортить поверхности дверей.



ВНИМАНИЕ! НЕ ОЧИЩАЙТЕ ВНУТРЕННЮЮ ЧАСТЬ ДВЕРЕЙ ТЕМ ЖЕ СРЕДСТВОМ, КОТОРОЕ ПРИМЕНЯЛОСЬ ДЛЯ МЫТЬЯ ВНЕШНЕЙ ЧАСТИ, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АБРАЗИВНЫЕ СРЕДСТВА И РАСТВОРИТЕЛИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИСПОРТИТЬ ВНУТРЕННЮЮ ПОВЕРХНОСТЬ ДВЕРЕЙ.

17. Подсветка (Рис. 5 - Рис. 10).

Для внешней подсветки можно дополнительно заказать систему подсветки, состоящую из модульного плафона, устанавливаемого снаружи вверху витрины (Рис. 10).

Для передней подсветки бонеты можно установить лампу под поручень (опция) (Рис. 11).

ДОПОЛНИТЕЛЬНО: для большей экономии электроэнергии можно заказать энергосберегающие светодиодные светильники, обеспечивающие:

- сокращение потребления электроэнергии на подсветку
- снижение холодильной загрузки
- срок службы светильников свыше 6 лет
- равномерную освещенность и одинаковый цвет подсветки каждой дверцы в любой момент
- улучшение подсветки при снижении температуры.

18. Замена ламп (Рис. 5.13).

Замену ламп производите следующим образом:

- Отключите электропитание витрины.
- Выкрутите крепежные винты А защитного колпака.
- Снимите колпачки В и защитный колпак С.
- Поверните лампу D приблизительно на 90° (до расцепления) и извлеките из патрона. - Замените лампу.
- Установите на место колпак и колпачки, закрепив их винтами.
- Восстановите электропитание.

19. Демонтаж и утилизация витрины.

Утилизацию витрины производите в соответствии с нормативами по обращению с отходами, предусмотренными в конкретных странах, и с учетом требований по защите окружающей среды. Согласно действующему законодательству данное изделие считается опасными отходами и подлежит сдаче отдельно, так как не может ни считаться бытовыми отходами, ни выбрасываться на свалку. Перед утилизацией витрины необходимо выполнить рекуперацию хладагента и слить смазочное масло. Пользователь несет ответственность за сдачу изделия, предназначенного для дальнейшей переработки, в пункт приема, определенный местными властями, или изготовителю для повторного использования и переработки материалов. Данное изделие на 75% состоит из допускающих переработку материалов.

Использованные для изготовления данных витрин материалы:

- Стальная труба: нижняя рама и несущая конструкция
- Медь, алюминий: холодильный контур, электрическое оборудование и рамы дверей
- Оцинкованное листовое железо: цоколь, нижние панели, окрашенные панели, конструкция основания
- Полиуретановый пенопласт (CO₂): теплоизоляция
- Закаленное стекло: дверцы и переднее остекление
- Дерево: боковые рамы ванны, обложенной пенопластом
- ПВХ бамперы
- Слоистый пластик боковины

Примечание: Все эти операции, а также транспортировку и обработку отходов, должен выполнять исключительно квалифицированный и уполномоченный персонал.

20. Полезные советы.

Рекомендуется внимательно прочесть руководство по установке и эксплуатации, чтобы оператор, в случае неисправности, мог сообщить более точную информацию по телефону в службу технической помощи.

Прежде чем выполнять работы по техобслуживанию витрины, убедитесь что электропитание отключено.

В случае возникновения каких-либо неполадок в работе холодильной витрины, прежде чем вызывать мастера Сервисной службы, необходимо проверить следующие пункты:

- Проводите все рабочие операции (загрузку, выгрузку, очистку, обслуживание за прилавком, техобслуживание и т.д.) с предельной внимательностью, используйте необходимые средства защиты.

- проверяйте, чтобы значения температуры и влажности окружающей среды не превышали указанные, поэтому важно всегда поддерживать максимальную эффективность работы кондиционирования, вентиляции и отопления в торговой точке.
 - Скорость потоков воздуха (сквозняков) в помещении вблизи витрины должна быть ниже 0,2 м/с; в частности, необходимо избегать того, чтобы отверстия подачи воздуха системы климатизации были направлены на двери/крышки витрины.
 - Необходимо избегать прямого попадания солнечных лучей на продукты, выставленные в витрине.
 - Ограничивать температуру нагревающих поверхностей, имеющих на торговом объекте, изолируя, например, потолки.
 - Исключить светильники с лампами накаливания, которые направлены непосредственно на витрину.
 - Запрещается загромождать отверстия подачи и забора воздуха продуктами, этикетками, принадлежностями или любыми другими предметами.
 - Класть в витрину можно только продукты, предварительно охлажденные до рабочей температуры холодильной витрины.
 - Соблюдать ограничения по загрузке витрины и не перегружать ее.
 - При загрузке витрины необходимо обращать внимание на то, что те продукты, которые были загружены первыми, должны быть и проданы первыми.
 - Периодически проверять рабочую температуру витрины и температуру выложенных в ней продуктов (по крайней мере 2 раза в день, включая конец недели).
 - В случае выхода из строя холодильной витрины необходимо срочно предпринять все меры для того, чтобы избежать повышения температуры продуктов, хранящихся в витрине (переложить продукты в холодильную камеру и т.п.).
 - В случае прерывания подачи электроэнергии необходимо закрыть витрину ночной шторкой.
 - В случае запрограммированного отключения электроэнергии необходимо за два часа до отключения закрыть двери/крышки и включить витрину на полную мощность.
 - Немедленно устранять все малейшие замеченные неполадки (ослабленная затяжка винтов, перегоревшие лампочки и т.п.).
 - Необходимо периодически проверять исправность автоматического оттаивания витрины (частота, продолжительность, восстановление нормальной работы витрины и т.п.).
 - Необходимо контролировать отвод воды, образующейся при оттаивании (прочистить сливы, фильтры, если таковые имеются, проверять сифоны и т.п.).
 - Проверять не создается ли аномальная конденсация. Если такое произойдет, то нужно немедленно обратиться за помощью к квалифицированному специалисту по холодильным установкам.
 - Регулярно выполнять все операции по профилактическому техобслуживанию витрины.
 - **В СЛУЧАЕ УТЕЧКИ ГАЗА ИЛИ ПОЖАРА:** Запрещается находиться в помещении, где установлена витрина, пока это помещение не будет проветрено. Отсоединить витрину при помощи главного рубильника, смонтированного перед оборудованием.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ТУШИТЬ ПЛАМЯ ВОДОЙ, ДЛЯ ЭТОЙ ЦЕЛИ НЕОБХОДИМО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПОРОШКОВЫМ ОГнетушителем.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИТРИНЫ, ОТЛИЧАЮЩЕЕСЯ ОТ ПЕРЕЧИСЛЕННОГО В НАСТОЯЩИХ ИНСТРУКЦИЯХ, СЧИТАЕТСЯ ОПАСНЫМ И ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВОЗМОЖНЫЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, НЕПРАВИЛЬНЫМ ИЛИ ИРРАЦИОНАЛЬНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

ПОЛЕЗНЫЕ НОМЕРА: +7 496 344 59 30

Инструкции по изменению направления открывания дверей шкафа.

ВНИМАНИЕ! Прежде, чем приступить к выполнению каких-либо операций, необходимо обесточить витрину.

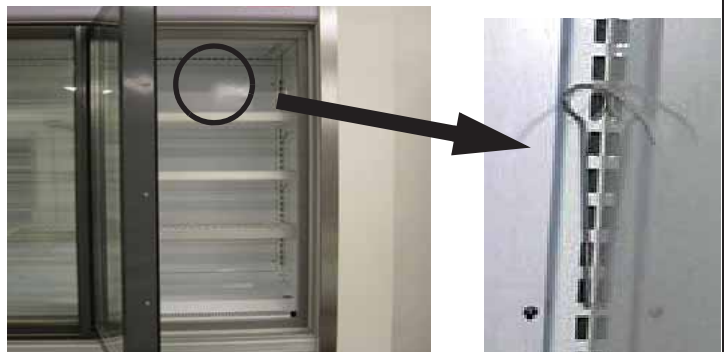
Витрина серийно поставляется в исполнении с открывающейся вправо дверцей. При необходимости направление открытия дверей можно поменять с правой стороны на левую. Для выполнения этой операции достаточно 30 минут, рекомендуется поручить выполнение работы 2-м специалистам.

Инструмент, необходимый для выполнения работ:

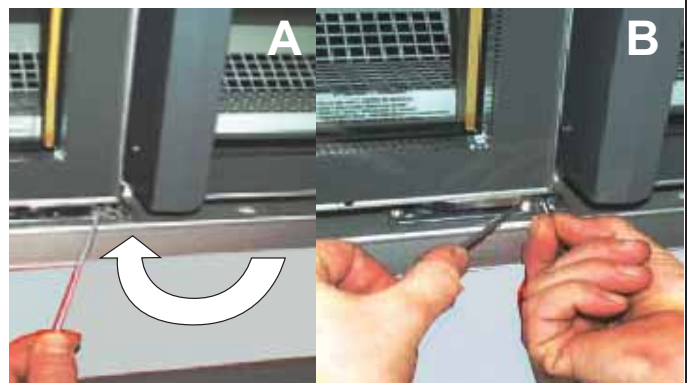
Молоток - Шпатель - Дрель - Сверло Диам. макс. = 9 мм - Шестигранные (гаечные) ключи 2/3/4.

При выполнении работ нужно следовать следующим инструкциям.

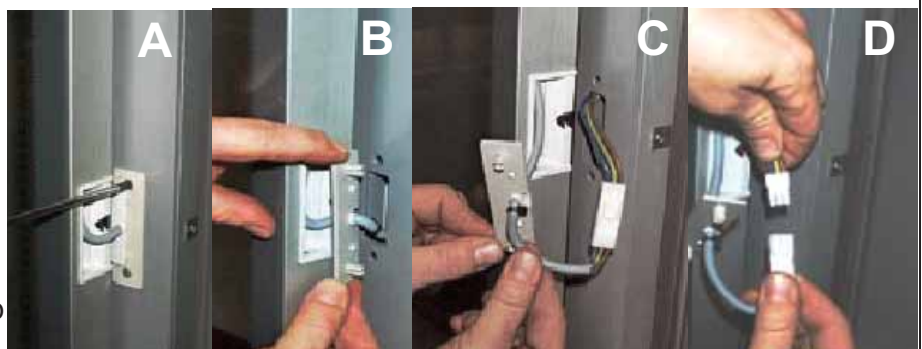
- 1 Снять со своего места ключ для завода пружины



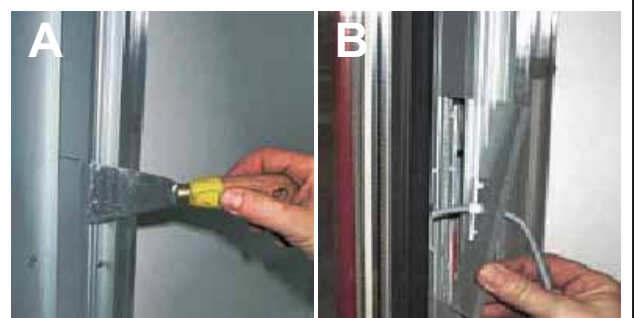
- 2 А) Вставить ключ для завода пружины в одно из отверстий нижнего штифта.
В) Повернуть, как это указано, чтобы освободить штифт. Поддерживая ключ в указанном положении вынуть заводящий пружину штифт и убрать в надежное место как штифт, так и ключ.
1 - Заводящий штифт
2 - Ключ для завода пружины



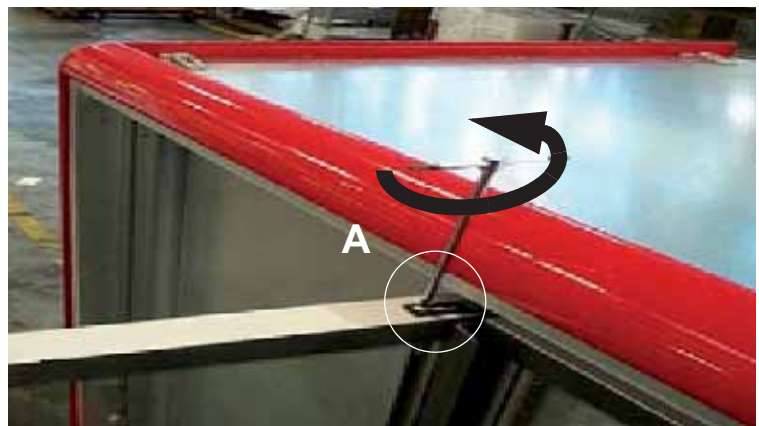
- 3 (относится к центральной стойке):
А) Отвинтить и снять винты, при помощи которых прикреплена накладка, предохраняющая проводку.
В) Вынуть кабель
С) Вынуть коннектор
D) Разъединить коннектор



- 4 (относится к правой и левой стойке):
Эта фаза предусмотрена как для демонтажа правой двери, так и для подготовки левой стойки.
А) Снять боковой профиль при помощи шпателя
В) Вынуть кабель и открыть соединитель



- 5 Ослабить затяжку винтов, при помощи которых крепится предохранительная вилка на верхней части двери. Переместить и повернуть вилку, как это показано на рисунке А



- 6 Для того, чтобы снять дверь, необходимо ее поднять и одновременно повернуть, как это показано на рисунке, при этом дверь должна выйти сначала из нижнего паза

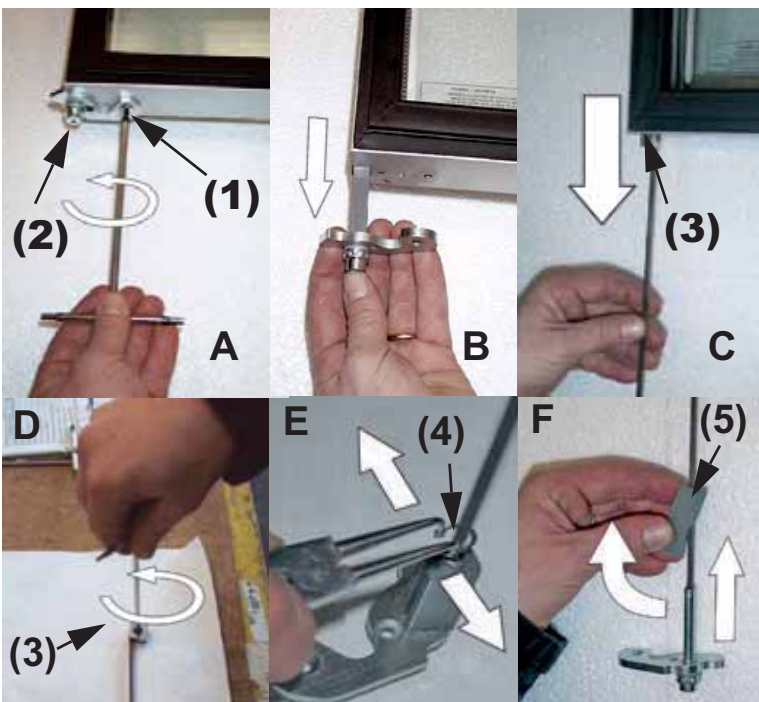
Примечание

Если во время выполнения этой операции возникнут затруднения, то можно пользоваться деревянным бруском как рычагом, чтобы не повредить дверь. Осторожно поднять на несколько миллиметров дверь шарнира. НЕ ПРИКЛАДЫВАТЬ СЛИШКОМ БОЛЬШОГО УСИЛИЯ.

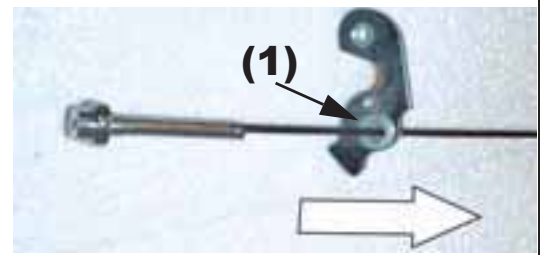


- 7 Снять дверь и положить ее на горизонтальную поверхность, чтобы иметь возможность выполнить операции оптимальным образом. Снять весь узел нижней петли.

- А) Отвинтить и снять винты (1) и (2) соответствующими ключами.
- В) Снять узел нижней петли.
- С) Снять все, включая оцинкованный блок.
- Д) Разобрать узел оцинкованного блока (3).
- Е) Круглогубцами снять стопорное кольцо, при помощи которого крепится втулка (4).
- Ф) Снять нижнюю втулку с направляющей штифта (5).

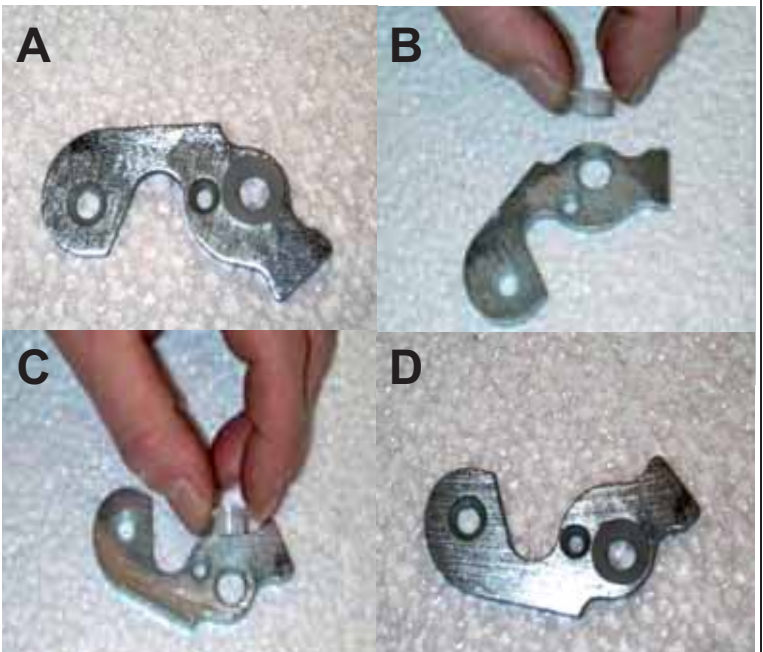


8 Снять универсальную скобу (кронштейн), удерживающую дверь (1).



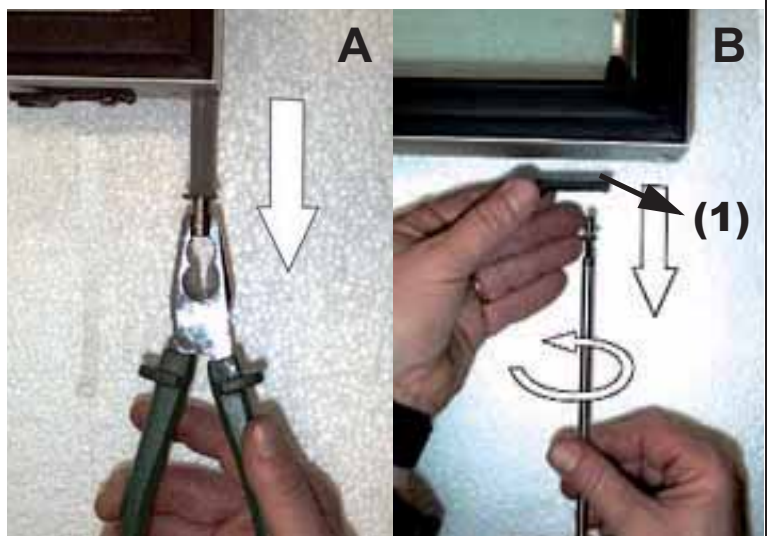
9 Изменить положение универсальной шайбы с правого на левое.

- A) Правое положение.
- B) Снять нижнюю бронзовую втулку (1).
- C) Перевернуть скобу и вставить бронзовую втулку.
- D) Левое положение.



10 A) Снять с верхней части двери верхний шарнир, при этом необходимо действовать очень осторожно, не прикладывая излишнего усилия к узлу "штифт-втулка".

B) Снять предохранительную вилку (1)



11 Заново собрать узел нижнего шарнира, выполняя в обратном порядке этапы 8-9, и вставить его на место верхнего шарнира.



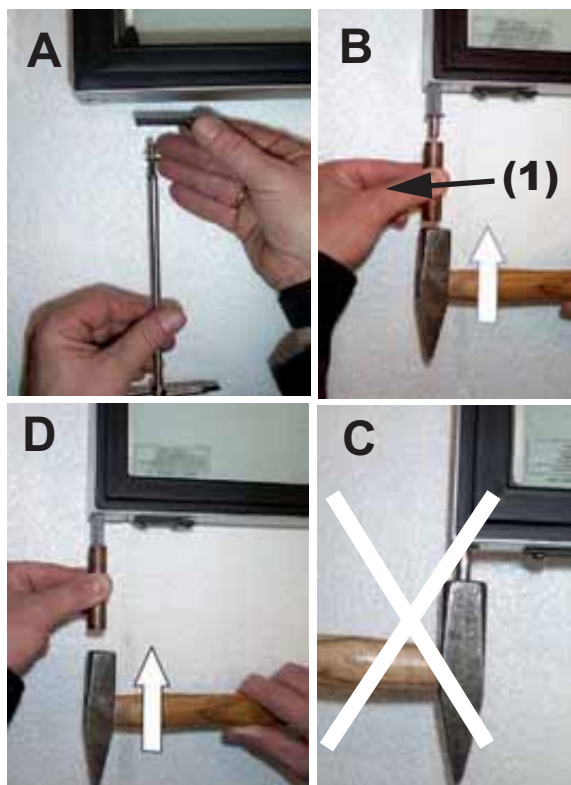
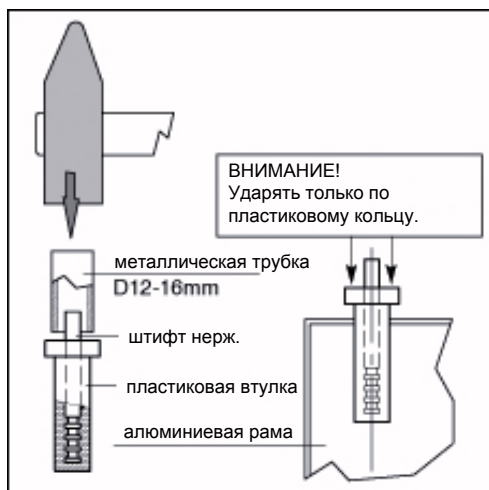
12 Установить узел верхнего шарнира на место, которое прежде занимал нижний шарнир.

A) Установить на свое место предохранительную вилку.

B) Вставить верхний шарнир, используя металлическую трубку диаметром 16 (1).

C) Аккуратно постучать молотком до полной установки шарнира.

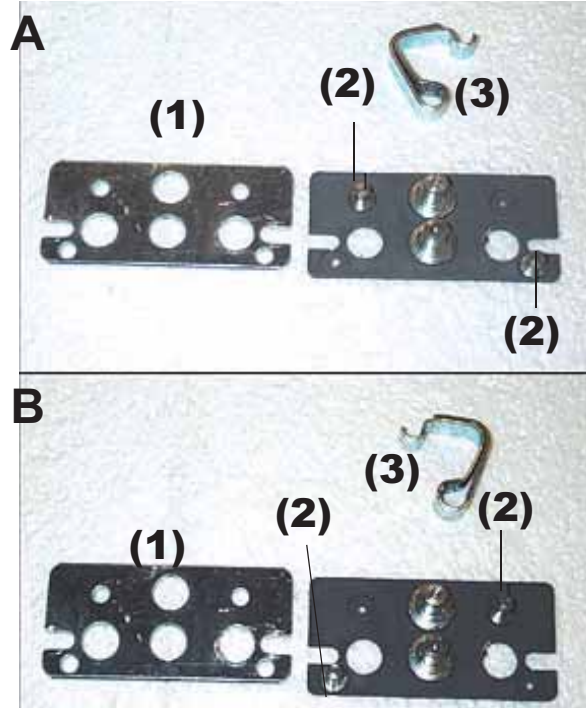
D) Категорически запрещается ударять непосредственно по штифту из нержавеющей стали.



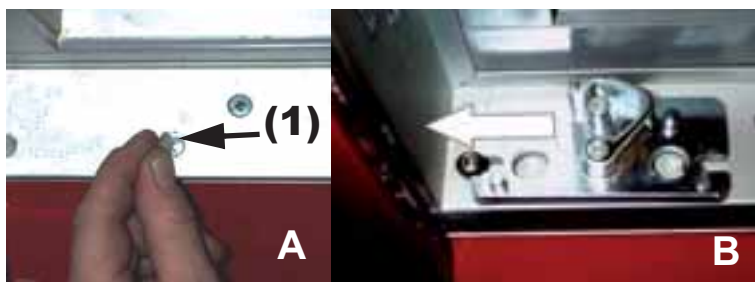
13 Снять узел нижней пластины.



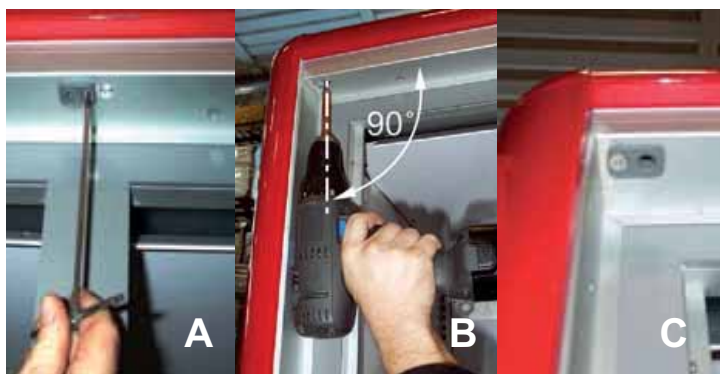
14 Положить снятый узел нижней пластины на горизонтальную поверхность, снять верхнюю пластину (1), снять стопорный язычок (2) и смонтировать их на новые места, как это показано на рисунке В. Повернуть пружину (3) на 180°.



- 15 А) Снять заглушки, закрывающие отверстия рамы.
 В) Установить ранее подготовленную пластину.



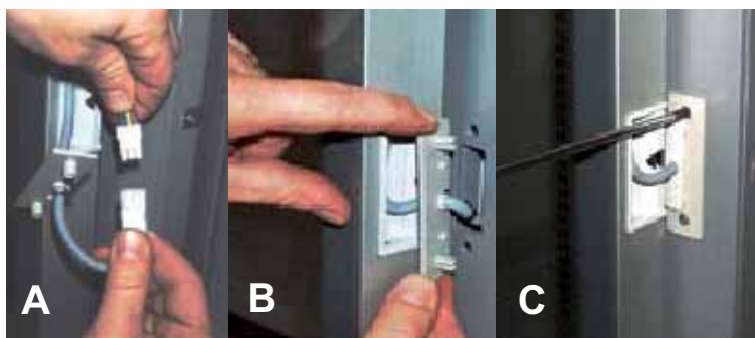
- 16 А) Снять верхнюю нейлоновую пластину со стойки витрины.
 В) При помощи сверла, максимальный диаметр которого составляет 9 мм, проделать отверстие в соответствии с отверстием имеющимся на левой стороне с целью создать гнездо для штифта верхнего шарнира. Необходимо избегать отверстий вне оси или под наклоном. Глубина отверстия должна находиться в пределах 18 мм и 24 мм.
 С) Привинтить нейлоновую пластину в новое положение соответствующим винтом



- 17 Установить дверь, (левое направление);
 при этом сначала нужно вставить верхний шарнир в только что проделанное отверстие, а затем нужно медленно установить ее так, чтобы нижний штифт попал в специальное отверстие на блоке нижней пластины.



- 18 Восстановить электрическое подсоединение, повернув на 180° пластину (1) так, чтобы на верхней стороне пластины можно было прочесть надпись "левая дверь" ("left door").
 А) Соединить коннектор.
 В) Заново вставить кабель.
 С) Завинтить винты

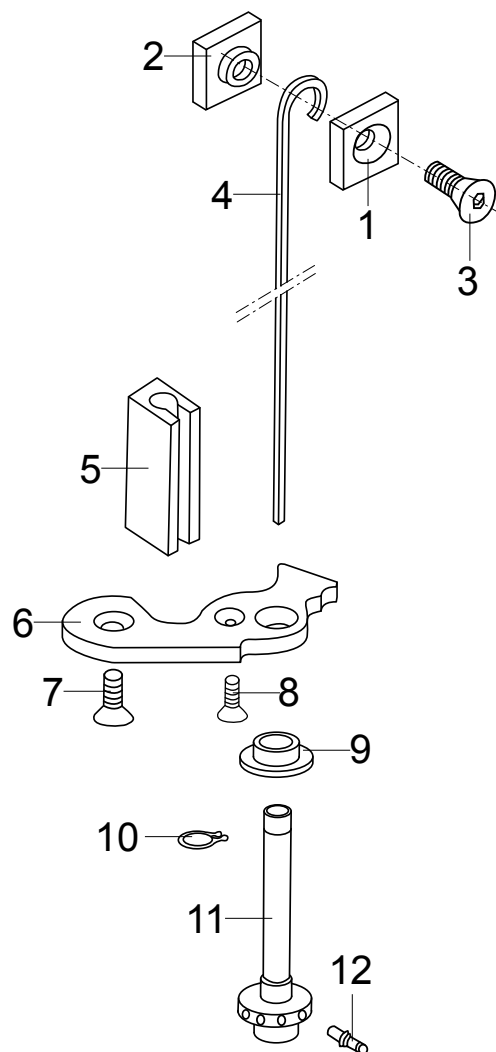


- 19 Вставить ключ для завода пружины, в одно из отверстий на нижнем штифте, повернуть против часовой стрелки. После завершения этой операции дверь должна закрываться автоматически. Если завод не достаточен, то следует переместить заводящий штифт на одно отверстие



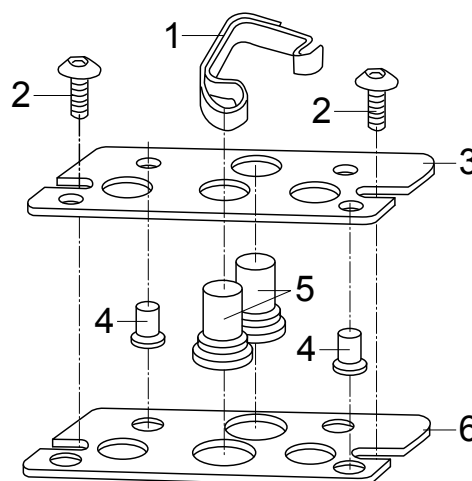
УЗЕЛ ШАРНИРА:

- 1) Оцинкованный блок для спиральной пружины
- 2) Оцинкованный блок с нарезанной резьбой для спиральной пружины
- 3) Галтовочный винт M4x8
- 4) Пружина с квадратным сечением в форме крючка
- 5) Нижняя втулка, направляющая штифт
- 6) Универсальная скоба для дверного упора
- 7) Винт
- 8) Винт
- 9) Нижняя бронзовая втулка
- 10) Универсальное оцинкованное зажимное кольцо
- 11) Нижний штифт для квадратной пружины с радиальными отверстиями
- 12) Штифт для завода пружины




УЗЕЛ ПЛАСТИНЫ:

- 1) Пружина дверного упора
- 2) Винт из нержавеющей стали для крепления пластины
- 3) Фигурная пластина
- 4) Стопорный язычок для блокировки стержня
- 5) Штифт для пружины дверного упора
- 6) Нейлоновая нижняя пластина



ВНИМАНИЕ

	<h3>Ответственность</h3>
Клиент	Подготовить и подвести электрическую линию питания к точке подсоединения холодильной мебели.
Монтажная организация	Обеспечить крепление всех кабелей на входе и выходе из холодильной мебели
АРНЕГ	<p>Арнег снимает с себя любую ответственность в отношении потребителя и третьих лиц за:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ущерб, вызванный аварией или неполадками в инженерных системах установленных до холодильной мебели (т.е. в изначальных звеньях технологической линии). 2) повреждение холодильной мебели по причинам, непосредственно связанным неполадками электрооборудования помещения.

Производитель гарантирует работу оборудования в соответствии с его техническими характеристиками в течение гарантийного срока при соблюдении требований инструкций и правил эксплуатации, приведенных в настоящей инструкции, при условии, что монтаж был произведен специализированной монтажной компанией.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты отгрузки оборудования, за исключением электрической и электронной частей, гарантия которых - 6 месяцев при условии правильной установки оборудования третьей стороной.

Мы оставляем за собой право вносить в любой момент и без предупреждения изменения в спецификации и данные приведенные в настоящем пособии. Запрещается воспроизводить и/или передавать третьим лицам без нашего согласия настоящую публикацию, которая подготовлена исключительно для наших клиентов.



Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся фирма "ООО Арнег", расположенная по адресу 143318, МО, Наро-Фоминский район, поселок Новая Ольховка, ул.Промышленная, д.4, заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011).

05060104 00 19/07/2018



Изготовитель:
ООО «Арнег»,
Россия 143318, Московская обл.,
Наро - Фоминский район,
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, 4